उपहार की खरीदारी — Buying a Present (बाइंग अ प्रेज़ेंट)

दुकानदार : मैं आपकी क्या सेवा कर सकता हूं मैडम?

Shopkeeper : Yes, can I help you madam?
येस, कैन आइ हेल्प यू मैडम?

स्त्री : मैं एक अच्छी घड़ी खरीदना चाहती हूं।

Lady : I want a nice watch. आइ वॉन्ट अ नाइस वॉच.

दुकानदार : लेडीज़ या जेन्ट्स?

Shopkeeper : Lady's or gent's? लेडीज़ और जेन्ट्स?

स्त्री : लेडीज़।

Lady : Lady's. लेडीज़.

दुकानदार : हमारे पास बहुत वैराइटी है। ज़रा यहां देखिए। इस शोकेस में टाइटन, ऑलविन और एच.एम.टी. की घड़ियां हैं। उससे अगले वाले में सभी इम्पोर्टिड स्विस घड़ियां हैं।

Shopkeeper : We have a large variety. Please look here. In this showcase we have Titan, Allwyn and H.M.T. In the next one we have imported Swiss watches. वी हैव अ लार्ज वैराइटी प्लीज़ लुक हिअर. इन दिस शोकेस वी हैव टाइटन, ऑलविन ऐंड एच.एम.टी. इन द नेक्स्ट वन वी हैव इम्पोर्टिड स्विस वॉचिज़.

स्त्री : ज़रा यह दिखाइये। पांचवीं लाइन में तीसरी।

Lady : Please show me this one. The third in the fifth row.
प्लीज़ शो मी दिस वन. द थर्ड इन द फ़िफ़्थ रो।

दुकानदार : ज़रूर, ये टाइटन की है, बहुत बढ़िया घड़ी है।

Shopkeeper : Yes ofcourse. This is a Titan, a very nice watch. watch. येस ऑफ़कोर्स. दिस इज़ अ टाइटन, अ वेरी नाइस वॉच.

स्त्री : कीमत क्या है?

Lady : What is the price? वॉट इज़ द प्राइस?

दुकानदार : यह पर्ची पर लिखी है। केवल बारह सौ पचास रुपये।

Shopkeeper : It's here on the tag. Twelve hundred and fifty rupees only. इट्स हिअर ऑन द टैग. ट्वैल्व हंड्रेड ऐंड फ़िफ़्टी रुपीज़ ओनली.

स्त्री : नहीं, मुझे इतनी महंगी घड़ी नहीं चाहिए।

Lady : No, I don't want such an expensive watch. नो, आइ डोन्ट वॉन्ट सच एन एक्सपेन्सिव वॉच.

दुकानदार : फिर यह देखिए, कुल पांच सौ पचास की।

Shopkeeper : Then look at this one, five hundred and fifty only. दैन लुक एट दिस वन, फ़ाइव हंड्रेड ऐंड फ़िफ़्टी ओनली.

स्त्री : कौन सा ब्रांड है?

Lady : Which brand is it? विच ब्रैंड इज़ इट?

दुकानदार : एच.एम.टी. बहुत चलेगी।

Shopkeeper : H.M.T. very durable. एच.एम.टी. वेरी ड्यूरेबल.

स्त्री : नहीं, मुझे इसका डिज़ाइन पसंद नहीं है। वह दिखाइये तीसरी लाइन में, चौथी घड़ी।

Lady : No, I don't like the design. What about that one, the fourth in the third row. नो आइ डोन्ट लाइक द डिज़ाइन. वॉट अबाउट दैट वन, द फ़ोर्थ इन द थर्ड रो.

दुकानदार : ये वाली?

Shopkeeper : This one? दिस वन?

स्त्री : हां, कौन सा ब्रांड है?

Lady : Yes, what brand is that. येस, वॉट ब्रैंड इज़ दैट.

दुकानदार : टेंपल. यह एक नई कम्पनी है, जापान की सीको के साथ मिलकर घड़ियां बनाती है।

Shopkeeper : Temple. It is a new company in collaboration with Seiko Japan. टेंपल. इट इज़ अ न्यू कम्पनी इन कोलेबरेशन विद सीको जापान.

स्त्री : यह कैसी है।

Lady : How is it? हाउ इज़ इट?

दुकानदार : अच्छी है। इस पर दस पर्सेंट छूट भी है।

Shopkeeper : It's good. They are also offering 10% discount. इट्स गुड. दे आर ऑलसो ऑफ़रिंग टेन पर्सेंट डिस्काउंट.

स्त्री : इसकी क्या कीमत है।

Lady : What is the price? वॉट इज़ द प्राइस?

दुकानदार : सात सौ रुपये। पर 10% कंसेशन के बाद आपको छः सौ तीस की पड़ेगी।

Shopkeeper : Seven hundred rupees. But after 10% discount it will cost you six hundred and thirty only. सेवन हंड्रेड रुपीज़. बट आफ़्टर टेन पर्सेंट डिस्काउंट, इट विल कॉस्ट यू सिक्स हंड्रेड ऐंड थर्टी ओनली.

स्त्री : इसकी कोई गारंटी है?

Lady : Is there any guarantee? इज़ देअर एनी गारंटी?

दुकानदार : जी हां, दो साल की।

Shopkeeper : Yes, two years. येस टू ईयर्ज़.

स्त्री : गारंटी में क्या है?

Lady : What does the guarantee include? वॉट डज़ द गारंटी इन्क्लूड?

दुकानदार : दो साल के लिए छोटी-मोटी शिकायत की मुफ़्त मरम्मत। कोई बड़ा मशीनी नुक्स होने पर घड़ी बदलकर दूसरी मिलेगी।

Shopkeeper : Free repair of minor faults for two years and full replacement if there is a major manufacturing defect. फ़्री रिपेअर ऑफ़ माइनर फ़ॉल्ट्स फ़ॉर टू ईयर्ज़ ऐंड फ़ुल रिप्लेसमेंट इफ़ देअर इज़ अ मेजर मेन्युफ़ेक्चरिंग डिफ़ेक्ट.

स्त्री : ठीक है, मैं यह खरीदूंगी। इसके साथ केस मिलेगा न?

Lady : O.K. I will buy this one. Shall I get a case with the watch. ओ.के. आइ विल बाइ दिस वन. शैल आइ गेट अ केस विद द वॉच?

दुकानदार : जी हां, एक सुन्दर केस मिलेगा।

Shopkeeper : Yes, a beautiful case. येस, अ ब्यूटिफ़ुल केस.

स्त्री : इसको उपहार की तरह पैक करवा दें।

Lady : Please get it gift wrapped. प्लीज़ गेट इट गिफ़्ट रैप्ड.

दुकानदार : जी मैडम। आप उस काउंटर पर पैसे दें। और यह रहा आपका गारंटी कार्ड। इसे खोइयेगा मत।

Shopkeeper : Yes madam, please pay at that counter. And this is your guarantee card. Please don't lose it. येस मैडम, प्लीज़ पे ऐट दैट काउंटर, ऐंड दिस इज़ योर गारंटी कार्ड. प्लीज़ डोंट लूज़ इट.

स्त्री : जी धन्यवाद।

Lady : Yes, thank you. येस, थैंक्यू.